

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 08.06.2023 20:49:38
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989bde18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»**

Факультет физико-математических и естественных наук

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика программы аспирантуры)

Кафедра прикладной информатики и теории вероятностей

(наименование базового учебного подразделения (БУП)-разработчика программы аспирантуры)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

1.2. Компьютерные науки и информатика

(код и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

1.2.3. Теоретическая информатика, кибернетика

(наименование программы аспирантуры)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатских экзаменов, а также освоение компетенций.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык» направлено на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов, а также освоение компетенций:

АК – академические компетенции:

готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения программы аспирантуры

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Курс			
		1	2	3	
Контактная работа, ак.ч.					
в том числе:					
Лекции (ЛК)	–	–	–	–	
Лабораторные работы (ЛР)	–	–	–	–	
Практические/семинарские занятия (СЗ)	132	72	60	–	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	12	–	12	–	
Контроль (зачет с оценкой), ак.ч.	36	–	36	–	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	180	72	108	–
	зач.ед.	5	2	3	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Раздел 1. Методика составления письменного высказывания на научную тематику (научной статьи)	Тема 1.1. Жанровые особенности научной статьи. Структура типовой статьи.	СЗ
	Тема 1.2. Написание аннотаций к статье.	СЗ
	Тема 1.3. Написание вводной части статьи: тема и предмет исследования, цели и задачи, формулирование гипотезы. выбор методов).	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
	Тема 1.4. Написание теоретической части статьи: история вопроса, обзор литературы.	СЗ
	Тема 1.5. Описание основных результатов исследования – практическая часть статьи.	СЗ
	Тема 1.6. Формулирование выводов.	СЗ
	Тема 1.7. Обсуждение результатов и заключение.	СЗ
	Тема 1.8. Оформление списка источников.	СЗ
Раздел 2. Научная лексика и перевод научных текстов	Тема 2.1. Основные этапы работы над переводом.	СЗ
	Тема 2.2. Виды перевода. Анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста.	СЗ
	Тема 2.3. Стратегия перевода: учет цели перевода, типа текста и требований.	СЗ
	Тема 2.4. Адекватность и /или эквивалентность перевода. Редактирование и оформление текста перевода.	СЗ
	Тема 2.5. Грамматические трудности перевода.	СЗ
	Тема 2.6. Лексические трудности перевода.	СЗ
	Тема 2.7. Стилистические трудности перевода.	СЗ
	Тема 2.8. Паралингвистические трудности перевода.	СЗ
	Тема 2.9. Практика письменного и устного перевода текстов по специальности.	СЗ
Раздел 3. Реферирование и аннотирование научных текстов	Тема 3.1. Типы чтения.	СЗ
	Тема 3.2. Просмотровое чтение: заголовки, подзаголовки, рубрикации, аннотации.	СЗ
	Тема 3.3. Деление текста на главы, параграфы, части, фрагменты.	СЗ
	Тема 3.4. Поисковое чтение: определение жанра и коммуникативной функции, основной идеи текста и т.д.	СЗ
	Тема 3.5. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной и второстепенной информации в каждом разделе, логические связи текста.	СЗ
	Тема 3.6. Реферативное чтение: приемы компрессии текста.	СЗ
	Тема 3.7. Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор.	СЗ
	Тема 3.8. Композиционная структура реферативных жанров.	СЗ
	Тема 3.9. Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций и обзоров.	СЗ
Раздел 4. Устная коммуникация по научной тематике (составление устного	Тема 4.1. Виды докладов: пленарный, секционный, стендовый, доклад на защите диссертационного исследования.	СЗ
	Тема 4.2. Композиция доклада и структура	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
сообщения о научной работе)	научного дискурса.	
	Тема 4.3. Оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования.	СЗ
	Тема 4.4. Информативная часть доклада. Формулирование выводов доклада.	СЗ
	Тема 4.5. Корректирование высказывания, введение паралингвистических элементов (формул, иконографических символов и т.п.).	СЗ
	Тема 4.6. Дискуссия и прения как жанры устного научного общения. Способы формулировки вопроса и типы ответа на вопрос.	СЗ
	Тема 4.7. Способы передачи эмоциональной оценки сообщения: выражение согласия или несогласия, одобрения/неодобрения, удивления, недовольства и т.п.	СЗ
	Тема 4.8. Экстралингвистические элементы доклада и используемые средства визуализации: стенд, слайды, презентация, мультимедийное сопровождение.	СЗ
	Тема 4.9. Методы компрессионного изложения информации в мультимедийном сопровождении доклада.	СЗ

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, офисный пакет MS Office или LibreOffice, MS Teams.
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, офисный пакет MS Office или LibreOffice, MS Teams.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Практический курс английского языка для аспирантов (для профилей подготовки факультета ФМиЕН) [Текст] : Учебное пособие / Е.А. Голубовская, Е.А. Тихонова. - М. : Изд-во РУДН, 2016, 2018 - 94 с. - ISBN 978-5-209-07733-6 : 70.76.
2. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов [Текст/электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Е.А. Голубовская, Е.В. Тихонова, Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017, 2019. - 102 с. : ил. - ISBN 978-5-209-08665-9 : 74.83.
3. Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 295 с. — (Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-00415-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/433128>.

Дополнительная литература:

1. English for Scientific Presentation [Текст] = Английский язык для научных презентаций : Учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-209-07727-5 : 50.33.
2. Короткина, И. Б. Модели обучения академическому письму : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 219 с. — (Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-06013-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/441821>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- Научная электронная библиотека РУДН - <http://lib.rudn.ru>
- Научная электронная библиотека E-library - <https://elibrary.ru>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

Все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины в ТУИС.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент кафедры иностранных языков
ф-та ФМиЕН



Е.В. Тихонова


Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав. кафедрой иностранных языков
ф-та ФМиЕН



Н.М. Мекеко

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.